## SUNDAY, DECEMBER 31, 2023

TONE 5

Sunday After the Nativity of Christ/Holy Righteous Ones: Joseph the Betrothed, David the King, and James the Brother of the Lord/Leavetaking of the Nativity

"Lord I Call..." Tone 5

Lord, I call upon You, hear me! Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer, when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my <u>prayer</u> arise in Your sight as <u>in</u>cense, and <u>let</u> the lifting <u>up</u> of my hands be an <u>eve</u>ning <u>sac</u>rifice!// <u>Hear me</u>, O Lord!

## Reader reads the rest of Psalm 140 and Psalm 141 on pgs 31 & 32 in the pew book, then:

V. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name! Tone 5

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resur<u>rec</u>tion, You have blunted the <u>sting</u> of sin and <u>saved</u> us from the <u>gates</u> of death.//
We glorify You, O <u>only</u> begotten One.

V. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the <u>hu</u>man race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in <u>darkness</u>: "Come to the light!"

V. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His <u>love</u> for man and <u>rose</u> again im<u>mor</u>tal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one <u>God</u> in three <u>Per</u>sons!

V. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications! Tone 2

Come, let us greatly rejoice in the Lord,/ as we sing of this present <u>mys</u>tery: / the <u>wall</u> that divided God from <u>man</u> has been destroyed; / the flaming sword withdraws from <u>E</u>den's gate; / the Cherubim withdraw from the <u>Tree</u> of Life; / and <u>I</u>, who had been cast out through my diso<u>be</u>dience, / now feast on the delights of <u>Paradise</u>: / for today the Father's perfect <u>Image</u>, / <u>marked</u> with the stamp of His <u>eter</u>nity, / has taken the form of a <u>ser</u>vant. / Without undergoing change He is born from an unwedded <u>mother</u>; / He was true <u>God</u>, and He re<u>mains</u> the same, / but

through His <u>love</u> for mankind, / He has become what He never <u>was</u>: true man. / <u>Come</u>, O faithful, let us <u>cry</u> to Him://"O God, born of the Virgin, have <u>mer</u>cy on us!"

V. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You. (by Anatolius)

When the Lord Jesus was born of the Holy Virgin,

the whole universe was <u>filled</u> with light.

The shepherds watched in the fields.

The Wise Men worshipped, and the Angels sang.

But Herod was troubled,

for God had appeared in the flesh.//

He is the Savior of our souls.

V. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Your Kingdom endures forever, O Christ our God.

Your rule is from age to age.

Made <u>flesh</u> by the Holy <u>Spir</u>it,

made man of the ever-virgin Mary,

You have filled all creation with joy.

The <u>light</u> of Your coming has <u>shone</u> on us;

every living creature praises You,

the Image of the Father's glory.

Light of Light, the radiance of the Father,

the same yesterday, today, and forever,

You have shone forth from the Virgin.//

O God, have mercy on us!

V. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

What shall we offer You, O Christ,

Who for our sakes have appeared on earth as a man?

Every creature made by You offers You thanks:

the Angels offer a hymn; the <u>heav</u>ens, a star;

the Wise Men, gifts; the shepherds, their wonder;

the <u>earth</u>, its cave; the wilderness, a <u>manger</u>,

and we offer You a virgin Mother!//

O Pre-eternal God, have <u>mer</u>cy on us!

V. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities. **Tone 1** (for King David) (Joy of the Heavenly Hosts)

Let us all <u>praise</u> King David, the <u>an</u>cestor of God, / for from him came the <u>virg</u>in stem; / from this <u>stem</u> blossomed the <u>Flow</u>er - Christ. / Delivered from corruption, Adam and <u>Eve</u> cry <u>out</u> to Him,// for He is com<u>pas</u>sionate.

V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples! Tone 1 (Joy of the Heavenly Hosts)

In his old <u>age</u> Joseph the Betrothed clearly saw the <u>proph</u>ecies fulfilled. / He was given a my<u>ste</u>rious command, / but he re<u>ceived</u> enlightenment from the <u>Ang</u>els who cried out:// "Glory to God, for He has granted <u>peace</u> to the world!"

V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever. **Tone 1** (1934) He that the brother of the Lord! He is a bishop and also a courageous <u>mar</u>tyr.

Therefore, O Jesus,

God wrapped in swaddling clothes in the <u>cave</u> and <u>manger</u>,//through his prayers save those who <u>praise</u> You!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; **Tone 6** (for the Righteous Ones)
Let us celebrate the memory of the God-fearing <u>Da</u>vid and James:
one was the <u>Proph</u>et King,
and the other – an Apostle and the first <u>bish</u>op.
Since we have been saved from error by their <u>teachings</u>,//
let us glorify Christ, Who shone forth from the Virgin and <u>took</u> on flesh//
in order to save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen. Tone 2 (by Cassia the nun) When Augustus ruled alone upon the earth, the many kingdoms of men came to an end, and when You were made man of the pure Virgin, the many gods of idolatry were destroyed.

The cities of the world passed under one single rule, and the nations came to believe in one sovereign Godhead.

The peoples were enrolled by the decree of Caesar, and we the faithful were enrolled in the name of the Godhead, when You, our God, were made man.

Great is Your mercy, O Lord, glory to You!

## **APOSTICHA**

Tone 5 We <u>magnify</u> You in <u>songs</u> of praise, O incarnate Christ and <u>Savior</u>. By accepting the Cross and <u>death</u> for our sake, as the <u>Lord</u> and <u>Lover</u> of man, You overthrew the <u>gates</u> of hell,// and arose on the <u>third</u> day, <u>saving</u> our souls.

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being <u>pierced</u> in the side, O <u>Lov</u>er of man,

You have poured out drops of life and sal<u>va</u>tion for all.

By ac<u>cept</u>ing death in the flesh, You have granted us immor<u>tal</u>ity.

You have <u>freed</u> us by being <u>placed</u> in the tomb,

and have resurrected us with Yourself in <u>glo</u>ry, as God.// Glory to You, O <u>Lord</u> and <u>Lov</u>er of man!

V. For He has established the world, so that it shall never be moved. Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of man. You have captured it, releasing the ancient prisoners. You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins, who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise// and save us, O Lover of man!

V. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore! For our sake, You accepted death in the flesh, to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions, and restore us from our evil transgressions;// and save us, O Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; **Tone 6** (for the Righteous Ones) Your Nativity became the commemoration of priests, and the strength and joy of kings, Rejoicing in it, we say: "Our Father, in heaven,// hallowed be Your Name, O Lover of man!"

now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 4** (by Anatolius) You have dwelt in a cave, O <u>Christ</u> our God; a manger <u>wel</u>comed You; <u>shep</u>herds and Wise Men <u>wor</u>shipped You. Then were the words of the <u>Proph</u>ets fulfilled, and the hosts of Angels <u>mar</u>veled and cried:// "Glory to Your condescension, O only <u>Lov</u>er of Man!"

## **TROPARIA**

**Tone 5** Let <u>us</u>, the faithful, praise and <u>wor</u>ship the Word,/co-eternal with the Father and the <u>Spir</u>it,/ <u>born</u> for our salvation from the <u>Virgin;</u>/ for He <u>willed</u> to be lifted up on the <u>Cross</u> in the flesh, / to en<u>dure</u> death, / and to <u>raise</u> the dead// by His <u>glo</u>rious Resur<u>rec</u>tion.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, **Tone 2 Troparion** (Righteous Ones)

Pro<u>claim</u> the wonder, O <u>Jo</u>seph, / to David, the <u>an</u>cestor of God; / you have <u>seen</u> a Virgin <u>great</u> with child; / and you gave glory with the <u>shep</u>herds; / you <u>wor</u>shipped with the <u>Magi</u>, / and received the news from the <u>Angel</u>.//Pray to <u>Christ</u> God to <u>save</u> our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 4 Troparion** (*Feast*) Your Nativity, O <u>Christ</u> our God, / has shone to the world the light of <u>wis</u>dom! / For by it, those who <u>wor</u>shipped the stars, / were taught by a star to a<u>dore</u> You, / the Sun of <u>Right</u>eousness, and to know You, the <u>Or</u>ient from on high.// O Lord, <u>glory</u> to You!